



Bulgare

Licence LLCER

2024-2025

Brochure non contractuelle, à jour au 08 avril 2024.
Des modifications sont susceptibles d'intervenir d'ici la rentrée.



Sommaire

Présentation générale	3
Le bulgare.....	3
Son enseignement à l'INALCO	3
L'équipe enseignante	4
Informations pratiques	4
Lieu d'enseignement.....	4
Inscription administrative.....	4
Inscription pédagogique.....	5
Secrétariat pédagogique	5
Autres liens utiles	5
Calendrier universitaire.....	5
Présentation du cursus	6
Objectifs pédagogiques.....	6
Principes généraux de la scolarité	6
Contrôle des connaissances.....	7
Organisation de la L1	8
Les parcours possibles en L2-L3	8
• Parcours régional Europe	8
• Parcours thématiques et disciplinaires	8
• Parcours professionnalisant (accès sur dossier)	11
• Parcours Cap emploi (suspendu en 2024/2025)	11
Mobilités et séjours à l'étranger	11
Mobilités Erasmus+	11
Cours d'été.....	11
Aide au voyage de l'Inalco	11
Liste des enseignements	12
Emploi du temps.....	18
Descriptifs des enseignements	18

Présentation générale

Le bulgare

Le bulgare, *български език (bǎlgarski ezik)*, est la langue officielle de la République de Bulgarie, parlée par environ huit millions de locuteurs. Comme toutes les langues slaves des pays orthodoxes, il s'écrit à l'aide de l'alphabet cyrillique.

Son histoire et sa position géographique font du bulgare une langue à part dans le groupe des langues slaves auquel il appartient (et plus précisément des langues slaves du sud), particulièrement intéressante à étudier, aussi bien par rapport aux langues slaves qu'aux langues balkaniques.

Au IX^e siècle, les événements et la clairvoyance politique de ses souverains ont permis au Royaume de Bulgarie d'accueillir les disciples des frères Cyrille et Méthode, créateurs des alphabets slaves, et d'être ainsi le berceau de la première langue littéraire slave et de la première littérature écrite dans cette langue – faite d'abord de traductions de textes sacrés et liturgiques, puis d'œuvres originales. À partir de là, elles allaient être diffusées en Serbie, dans la Russie de Kiev.



Bibliothèque nationale « Saints Cyrille et Méthode », Sofia.

Au cours de son histoire, le bulgare a perdu presque entièrement ses cas et est devenu une langue analytique, qui exprime les fonctions au sein de la phrase par des prépositions, tout comme le français. Il a développé très tôt un article défini postposé, et son système verbal, fondé sur l'opposition aspectuelle, est particulièrement riche avec, trait intéressant car quasiment unique en Europe, un mode médiatif ou narratif. Un bon nombre de caractéristiques grammaticales et lexicales (nombreux emprunts au turc par exemple) le rapprochent singulièrement des autres langues balkaniques, telles que le roumain, le serbe, l'albanais, le grec moderne.

Le bulgare est actuellement la langue d'une littérature dynamique, d'un pays membre de l'Union européenne et qui a toujours entretenu des relations culturelles privilégiées avec la France.

Son enseignement à l'INALCO

L'INALCO est le seul établissement d'enseignement supérieur en France à offrir, un cursus complet de bulgare, du niveau débutant au doctorat.



Ouverts depuis 1933, ces cours sont destinés à tous ceux qui s'intéressent à la Bulgarie, à sa langue et à sa culture. Aucune connaissance préalable n'est requise¹. Les cours de langue sont assurés conjointement par des enseignants de langue maternelle française et bulgare et couvrent tous les aspects de l'apprentissage : grammaire théorique, exercices pratiques, prononciation, expression et compréhension écrites et orales, lecture de textes de la presse et littéraires, version et thème. Des enseignements d'histoire et de géographie de la Bulgarie, d'histoire de la littérature, d'apprentissage de la langue par le cinéma viennent les compléter.

¹ Seule condition d'accès : être titulaire d'un baccalauréat ou d'un diplôme équivalent. Une bonne maîtrise du français écrit est fortement recommandée.

La Bulgarie étant membre de l'Union européenne depuis 2007, les traducteurs de et vers le bulgare sont recherchés.

La présente brochure décrit la licence LLCER (« Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales ») de bulgare conduisant à un diplôme national. Le bulgare peut également être suivi dans le cadre de diplômes d'établissement (diplôme de langue et civilisation, DLC, sur 4 niveaux) ou dans le cadre du **Passeport Langues O'**, une formation non diplômante permettant aux bacheliers de valider jusqu'à 24 crédits ECTS. Cette formation est ouverte aussi aux non-bacheliers, mais sans possibilité de validation. Les étudiants inscrits en licence ou en master dans un autre établissement peuvent suivre des cours de bulgare en **mineure** (jusqu'à 12 crédits ECTS).

Pour les diplômes d'établissement, consulter la brochure spécifique disponible sur le site Internet de l'INALCO (page « [Formations](#) » du département Europe).

L'équipe enseignante

Marie VRINAT-NIKOLOV, Professeur des universités, langue et littérature bulgares, théorie de la traduction littéraire, marie.vrinat-nikolov@inalco.fr

Gueorgui ARMIANOV, Maître de conférences, grammaire et langue bulgares, linguistique, gueorgui.armianov@inalco.fr

Snejana GADJEVA, Maître de conférences, langue et linguistique bulgares, linguistique de contact, snejana.gadjeva@inalco.fr

Oliver SCHULZ, Chargé de cours, histoire de la Bulgarie, oliver.schulz92@yahoo.fr

Elena GEORGIEVA, Chargée de cours, littérature bulgare, traduction, elenastegeorgieva@gmail.com

Informations pratiques

Lieu d'enseignement

Institut national des langues et civilisations orientales (INALCO)

65 rue des Grands Moulins, 75013 Paris

Tél. +33 (0)1 81 70 10 00

<https://www.inalco.fr/>

Accès :

Métro ligne 14 ou RER C, station « Bibliothèque François Mitterrand » ;

Bus 89 et 62, arrêt « Bibliothèque Rue Mann » ; tram 3a, arrêt « Avenue de France ».



Inscription administrative

L'accès en 1^{re} année de licence se fait via les plateformes [Parcoursup](#). Des inscriptions directes aux niveaux L2 et L3 sont également possibles sous conditions via Ecandidat.

Les modalités et le calendrier des inscriptions sont consultables à l'adresse suivante : <https://www.inalco.fr/inscriptions-administratives>

Étudiants internationaux : <https://www.inalco.fr/candidater-un-cursus-diplomant>

Inscription pédagogique

Obligatoire pour assister aux cours et se présenter aux examens, l'inscription pédagogique consiste à déclarer les cours que vous comptez suivre (même s'ils sont obligatoires). Elle se fait en ligne une fois l'inscription administrative validée. Voir la procédure détaillée sur le site de l'Inalco : <https://www.inalco.fr/inscriptions-pedagogiques>

Pour en savoir plus sur l'inscription en parcours Licence+ pour les L1 qui bénéficieront des dispositifs d'accompagnement individuel, de formation et de soutien personnalisé, complémentaires du cursus de licence et destinés à favoriser la réussite des étudiants, veuillez-vous reporter à la page dédiée : <https://www.inalco.fr/licences-l1cer-parcours-de-reussite-amenages>

Attention : Pour certains choix d'enseignements, notamment les EC/enseignements d'ouverture d'UE4 de L2 et L3, l'inscription pédagogique peut être complétée sur place, dans le secrétariat pédagogique.

L'inscription dans le parcours « Licence+ » en L1 (UE4 de L1) ou en Tempo, notamment pour les étudiants admis en catégorie « Oui-si » sur Parcoursup, se fait en ligne. Pour toute question, les étudiants sont invités à s'adresser au secrétariat pédagogique Licence + du bureau 3.24.

Secrétariat pédagogique

Le secrétariat pédagogique gère les inscriptions pédagogiques, les notes, les demandes de dispense d'assiduité et de validation d'acquis (il ne s'occupe pas des inscriptions administratives).

Secrétaire pédagogique : **Mme Věrika JAKIMOV**, bureau 3.41B Tél. 01 81 70 11 31
secretariat.europe@inalco.fr

Pour prendre rendez-vous :

https://rdv.inalco.fr/modules/rdv_verika_jakimov/student_connexion.php?id_dept=13

Autres liens utiles

- Bulgare (actualités de la langue à l'Inalco) : <https://www.inalco.fr/langues/bulgare>
- Brochures pédagogiques du département Europe : <https://www.inalco.fr/europe>
- Emplois du temps : <https://planning.inalco.fr>
- Planning des examens : <https://www.inalco.fr/examens>
- Plateforme pédagogique Moodle : <https://moodle.inalco.fr>
- Espace numérique de travail (ENT) : <https://ent.inalco.fr> (L'ENT vous permet notamment de prendre connaissance de vos notes après chaque session d'examens.)
- Bourses et aides diverses : <https://www.inalco.fr/bourses-et-aides-sociales>
- Bibliothèque universitaire des langues et civilisations (BULAC) : <https://www.bulac.fr>

Calendrier universitaire

Le calendrier de l'année universitaire : <https://www.inalco.fr/calendrier-universitaire>

Les réunions et journées de rentrée : <https://www.inalco.fr/actualites/rentree-2023>

Présentation du cursus

La licence de bulgare s'adresse aussi bien aux personnes à la recherche d'une formation initiale principale qu'à celles désireuses de compléter une autre formation suivie antérieurement ou en parallèle. Le cursus est conçu pour les grands débutants. Aucune connaissance préalable de la langue n'est requise. Les personnes ayant déjà une certaine connaissance de la langue peuvent contacter le/la responsable du cursus pour d'éventuels aménagements.

Objectifs pédagogiques

L'objectif de la formation est :

- 1) de doter les étudiants d'une compétence linguistique directement utilisable pour la communication orale et écrite en bulgare et pour l'exploitation et la traduction de tous types de documents et textes rédigés dans cette langue (niveau de compétence visé : A2 en fin de 1^{re} année, B1 en fin de 2^e année et B2 en fin de 3^e année).
- 2) de fournir une connaissance générale de l'histoire, de la culture et de la société bulgares, permettant l'accès aux références culturelles et aux codes sociaux et communicationnels en vigueur dans le pays, condition préalable pour entretenir des relations ou travailler avec des locuteurs de bulgare ;
- 3) d'insérer ces connaissances linguistiques et culturelles dans leur cadre régional européen, de les relier aux grandes problématiques du monde contemporain ainsi qu'aux compétences disciplinaires fondamentales permettant la poursuite d'études en master à l'INALCO ou dans un autre établissement.

Principes généraux de la scolarité

Les principes généraux de la scolarité sont votés chaque année par le Conseil des Formations et de la Vie Etudiante et le Conseil d'administration, conformément au Code de l'éducation.

Les modalités détaillées du contrôle des connaissances, et la Charte des examens notamment, s'imposent à tous les étudiants de l'Inalco et sont consultables sur le site de l'Inalco. Les étudiants doivent en prendre connaissance attentivement : <https://www.inalco.fr/reglements-et-chartes-etudiantes>

- Le cursus de licence est réparti sur **trois années** (L1, L2, L3).
- L'année est divisée en **deux semestres**, comprenant chacun 13 semaines de cours.
- Les enseignements sont organisés en **éléments constitutifs (EC)**, regroupés en **unités d'enseignement (UE)**. Un EC correspond à un cours semestriel, identifié par un intitulé et un code alphanumérique. Le code de chaque EC commence par trois lettres indiquant la langue ou le parcours (par exemple BUL pour le bulgare, ECO pour les cours régionaux sur l'Europe), suivies d'un chiffre qui indique le niveau à partir duquel cet EC peut être choisi, puis d'une lettre indiquant si le cours a lieu au premier semestre (A) ou au second (B). Une UE est un bloc qui regroupe plusieurs EC et possède également un code spécifique.
- Chaque EC ou UE validé donne droit à un certain nombre de crédits européens, dits **ECTS** (European Credit Transfer System). Une fois obtenus, ces crédits sont acquis sans limitation de durée.
- Des **passerelles** sont possibles entre la licence et les diplômes d'établissement. Les EC validés dans le cadre des UE1 et UE2 de la licence peuvent en effet être incorporés ultérieurement dans un diplôme d'établissement, et inversement.

- Chaque semestre représente 30 crédits ECTS. **Pour obtenir la licence, il faut donc valider 180 crédits ECTS.**

Contrôle des connaissances

- Le contrôle des connaissances se fait par défaut en **contrôle continu** (2 partiels par semestre pour chaque EC) et **l'assiduité aux cours** est de rigueur.
- En cas de double cursus ou de travail salarié, il est possible de demander une **dispense d'assiduité** aux cours. Le formulaire est disponible sur le site et doit être imprimé. Cette demande s'effectue après la rentrée, lors de l'inscription pédagogique obligatoire auprès du secrétariat. Si la dispense est accordée, l'enseignement sera validé en **contrôle terminal** (un examen en fin de semestre pour chaque EC). Cette demande s'effectue après la rentrée, lors de l'inscription pédagogique obligatoire auprès du secrétariat.

Rappel : Il n'est pas possible de changer de régime d'inscription (contrôle continu ou contrôle final) en cours de semestre (sauf dérogation).

- **Une session d'examens** est organisée à la fin de chaque semestre. Les étudiants ayant validé le contrôle continu intégral (CCI) ne passent pas l'examen terminal du semestre, à la différence du contrôle continu classique.
- Les étudiants ayant échoué au contrôle continu ou à la première session d'examens peuvent se présenter à la **session de rattrapage** organisée pour les deux semestres à la fin de l'année universitaire.
- Modalités de validation et de compensation :
 - Les notes obtenues aux EC d'une même UE se compensent entre elles.
 - Une UE est validée si la moyenne des notes des EC qui la composent est supérieure ou égale à 10.
 - Il y a également compensation entre les notes des UE d'un même semestre, sous réserve d'avoir obtenu la note minimale de 8 à chacune des UE.
 - De même, il y a compensation entre les deux semestres d'une même année, à condition que la moyenne de chaque semestre soit supérieure ou égale à 8. Les étudiants qui n'ont pas validé leur semestre peuvent se présenter au rattrapage.
 - Il n'y a pas de compensation entre années.
 - En cas d'absence injustifiée à une épreuve, aucune moyenne ne peut être calculée pour l'UE correspondante ni pour le semestre, et les règles de compensation ne peuvent pas s'appliquer. L'étudiant est alors défaillant.
- Les modalités détaillées du contrôle des connaissances sont consultables sur le site de l'INALCO. Les étudiants sont vivement encouragés à lire attentivement ce document : <https://www.inalco.fr/reglements-et-chartes-etudiantes>

- **Lexique du relevé de notes :**

ABI : Absence injustifiée ABJ

Absence justifiée ADM : Admis

AJ : Ajourné

DEF : Défaillant : la moyenne n'a pas pu être calculée car l'étudiant ne s'est pas présenté à certaines épreuves

AJAC : Ajourné autorisé à continuer

Pour un passage conditionnel en deuxième année de licence, les deux conditions suivantes sont

cumulatives. Il faut :

- avoir validé un semestre de première année ;
- avoir obtenu une moyenne minimum de 8 sur 20 au semestre de première année non validé

Pour un passage conditionnel en troisième année de licence, les trois conditions suivantes sont cumulatives. Il faut :

- avoir validé la première année
- avoir validé un semestre de deuxième année ;
- avoir obtenu une moyenne minimum de 8 sur 20 au semestre de deuxième année non validé.

Organisation de la L1

En L1, chaque semestre comporte au minimum 3 UE. L'**UE1** regroupe tous les enseignements de langue, l'**UE2** comprend des enseignements de civilisation portant sur le pays ou sur son environnement régional proche. L'**UE3** comprend un cours obligatoire de méthodologie et permet également de suivre des enseignements de civilisation ou de s'initier à une autre langue de l'Inalco.

L'**UE4** est présente uniquement dans les parcours « **Licence +** » (« L1+ », soit admis en catégorie « oui-si » sur Parcoursup) et **Tempo** (L1-1). L'année 1 de licence Tempo et l'UE4 de L1+ comportent un module de personnalisation du parcours de formation, un module de formation et un module de soutien personnalisé ([voir la brochure spécifique aux parcours L1+ et Tempo](#)).

Les parcours possibles en L2-L3

En deuxième année (L2), l'étudiant poursuit l'étude de la langue et de la civilisation choisies (UE1 et UE2). Il détermine aussi l'orientation qu'il veut donner à sa licence en optant pour l'un des trois parcours proposés (**UE3 et UE4**) : parcours régional Europe, parcours thématiques et disciplinaires ou parcours professionnalisant.

• **Parcours régional Europe**

Les étudiants en parcours régional choisissent leurs enseignements d'UE3 (enseignements régionaux de civilisation ou d'initiation à une autre langue) dans l'offre du département Europe. Ils sont libres de choisir les cours d'UE4 qui leur conviennent, en fonction de leurs projets personnels et de leurs centres d'intérêt : les UE4 comprennent chacune 2 EC (6 ECTS) qui peuvent être choisis dans la liste des cours de civilisation régionale ou des cours thématiques et disciplinaires (portant sur une discipline des sciences humaines ou sur une thématique traitée selon une approche pluridisciplinaire et transrégionale) ou dans l'offre de l'établissement.

• **Parcours thématiques et disciplinaires**

L'UE3 est choisie dans l'offre du département. En UE4, l'étudiant peut choisir l'un des 12 parcours thématiques et disciplinaires proposés. Dans ce cas, il suit les enseignements obligatoires qu'il comporte. Les parcours proposés sont les suivants :

Anthropologie (ANT), Arts du monde (ART), Enjeux politiques mondiaux (ENJ), Environnement (ENV), Ethnomédecine (ETH – Parcours suspendu en 2024/2025), Genres et Sexualités dans le monde (GSM), Histoire connectée du monde (HCM), Linguistique (LGE), Littératures, arts et traduction (LIT), Oralité (ORA), Philosophies d'Ailleurs (PHI), Religion (REL), Violence, migrations, mémoire (VMM).

En fonction de ses projets ou de ses centres d'intérêt, l'étudiant peut aussi choisir des enseignements proposés dans différents parcours et composer ainsi un programme personnalisé. Pour en savoir plus, consultez la brochure des parcours sur le site Internet de l'Inalco : <https://www.inalco.fr/formations/licences-llcer-parcours-thematiques-et-disciplinaires>

ANT – Parcours « Anthropologie »

Convaincue de l'unité du genre humain, l'anthropologie veut saisir à la fois la diversité des cultures humaines et les caractéristiques universelles de l'homme en société. Le parcours anthropologie en licence offre une prise de contact avec cette discipline, sa méthode (l'enquête de terrain), ses domaines de recherches, ses courants et ses réflexions scientifiques, ses grands auteurs. Il prépare au parcours anthropologie en master LLCER orientation recherche.

ART – Parcours « Arts du monde »

Le parcours « Arts du monde » propose une formation aux méthodes d'approche du fait artistique tel qu'il se manifeste d'un continent à l'autre. Il a la double spécificité de permettre :

a/ de décloisonner les disciplines artistiques en créant des passerelles entre l'étude des différents arts, des arts du son (musique) aux arts visuels (architecture, bande dessinée, calligraphie, peinture, photographie) en passant par les arts du spectacle (cinéma et audiovisuel, danse, théâtre) ;

b/ d'associer réflexion sur les arts et pratique artistique (les étudiants qui le souhaitent peuvent en effet intégrer dans leur cursus leur formation aux arts à raison de 3 ECTS par semestre).

Le parcours développe des partenariats avec de prestigieuses institutions de formation aux arts (Musée du Louvre pour les arts plastiques, CRR de Créteil pour les musiques traditionnelles). Il prépare notamment à l'entrée en Master LLCER mention ARL (orientation professionnelle ou recherche) les étudiants qui souhaitent combiner dans leur cursus langue et arts pour s'ouvrir aux métiers de l'animation culturelle, de la médiation culturelle ou de la recherche.

ENJ – Parcours « Enjeux politiques mondiaux »

Ce parcours vise à initier les étudiants à l'étude d'enjeux transnationaux dont la nature est à la fois politique, institutionnelle, sociale et économique. A travers l'étude des institutions, des régimes politiques et des modes de gouvernement, les différents enseignements doteront les étudiants de connaissances et d'outils analytiques essentiels pour appréhender des phénomènes qui se manifestent à la fois au sein des espaces nationaux et au travers des frontières étatiques. Des dynamiques caractérisant diverses régions du monde seront abordées de manière comparative et en croisant les échelles d'analyse.

ENV – Parcours « Environnement »

Changement climatique et crises environnementales s'éprouvent à la surface du globe de- puis des lieux précis. L'INALCO constitue, par son ouverture au monde et la pluridisciplinarité de ses formations en licence, une opportunité originale et unique en France de penser la crise écologique de manière décentrée, tant d'un point de vue géographique que disciplinaire, en lien avec les langues et les cultures qui y sont représentées.

Ce parcours regroupe ainsi, sous l'expression des « humanités environnementales », domaine de recherche émergent en France depuis les années 2000, un ensemble de disciplines qui analysent le lien entre environnement, pratiques (culturelles, sociales) et questions (politiques, économiques, éthiques), et se voient progressivement transformées dans leurs modèles théoriques, leurs méthodes et leurs terrains d'enquête, par cet objet d'étude qu'est « l'environnement » depuis une trentaine d'années.

Ce parcours, pionnier en France, en prise avec une actualité brûlante et la diversité du monde, rassemble ainsi économistes, littéraires, anthropologues, historiens, géographes.

ETH – Parcours « Ethnomédecine » : (Suspendu pour 2024/2025)

GSM – Parcours « Genres et sexualités dans le monde »

Le parcours transversal « Genres et sexualités dans le monde » se propose de donner à réfléchir et de déconstruire le principe de « valence différentielle des sexes » (F. Héritier-Augé), défini comme une hiérarchisation entre genres et qui se fait aux dépens des femmes. L'extrême diversité du féminin et du masculin dans les différentes aires culturelles du monde et la limite de la binarité du genre seront étudiées dans des domaines aussi variés que l'éducation, la reproduction, la religion, et la sexualité.

HCM – Parcours « Histoire connectée du monde »

Le parcours « Histoire connectée du monde » présente la diversité des disciplines qui étudient l'histoire de l'humanité et le changement de regard qu'apportent l'anthropologie, l'archéologie, la génétique et l'histoire connectée. Cela permet d'intégrer pour la première fois au récit de l'histoire humaine la période précoloniale du monde extra-européen.

LGE – Parcours « Linguistique »

Le parcours « Linguistique » – en tant que discipline relevant des sciences de l'homme et de la société – propose des enseignements organisés en une progression cohérente :

a/ présentation générale des langues du monde, des usages de la langue et des relations entre langue et société ;

b/ études des unités du langage ;

c/ modèles syntaxiques, présentation des classements en types et application ;

d/ dynamique des langues (langues en contact, changements historiques).

LIT – Parcours « Littératures, arts et traduction »

Ce parcours vise à donner aux étudiants les outils méthodologiques, critiques et conceptuels pour comprendre comment le texte s'organise et fonctionne à l'intérieur du champ littéraire et de la culture au sein desquels il s'inscrit, à mieux saisir les réseaux de signification et d'images dont il est tissé. Vivement conseillé pour tout étudiant souhaitant poursuivre en master LLCER-ARL ou TI-TL de l'INALCO.

ORA – Parcours « Oralité »

L'Oralité place la parole au centre de la communication. Elle appartient au patrimoine immatériel de l'humanité ; est aussi contemporaine et peut être étudiée comme un art verbal à part entière qui englobe l'expression du corps, l'accompagnement musical et la néo-oralité. Elle est attestée en Afrique, aux Amériques, en Asie et en Europe. Son domaine d'expression privilégié est la littérature orale (épopée, conte, proverbe, etc.). En contexte souvent plurilingue, l'oralité concerne des langues à statuts variés : minorées, dominantes, enseignées ou non. Elle s'intéresse aux faits sociaux ; est un outil puissant de création et de transmission ; exprime les identités culturelles et les représentations du monde. Elle est présente dans l'expression artistique, l'éloquence, la transmission et l'enseignement, l'acquisition des langues, les thérapies fondées sur la parole, le droit coutumier.

PHI – Parcours « Philosophies d'ailleurs »

La philosophie est perçue chez nous comme un style de pensée ayant ses racines dans l'Antiquité grecque et s'étant principalement déployé en Europe occidentale avant de s'exporter dans le monde entier à la faveur de la domination européenne des derniers siècles. La réalité, cependant, est plus complexe : tout d'abord, l'héritage des philosophes grecs a rayonné bien en-dehors du monde « occidental » et son héritage s'étend aussi loin que l'Islam. D'autre part, l'Inde et la Chine ont donné naissance à des formes de pensée très analogues à ce que nous appelons philosophie, malgré des différences culturelles intéressantes. Enfin, le mythe de l'altérité absolue – qu'il y aurait des pensées « mystérieusement autres » et presque impénétrables à « notre logique » – ne résiste pas à l'épreuve des faits. L'Inalco, où l'on peut étudier les langues nécessaires pour accéder aux œuvres et dont plusieurs enseignants ont une solide formation en philosophie, en présentant ce parcours « philosophies d'ailleurs » propose à la fois une introduction élémentaire aux quatre auteurs des « philosophies d'ailleurs » (Zhuangzi pour la Chine, Nāgārjuna pour l'Inde, Maimonide pour la pensée juive et Avicenne pour la pensée arabo-musulmane) ajoutés aux programmes de terminale, mais aussi une réflexion sur l'exercice de la réflexion philosophique dans les langues non indo-européennes, d'une part, et, d'autre part, sur l'articulation philosophie-religion qui doit être pensée pour éclaircir le cadre dans lequel se déploie une bonne partie de la pensée de ces « philosophies d'ailleurs ».

REL – Parcours « Religions »

Le parcours « Religion(s) » se propose de donner aux étudiants de l'Inalco une formation de base aux sciences religieuses, complétant les connaissances acquises dans leur aire de spécialisation par un enseignement généraliste se composant de deux éléments: (1) en L2, une présentation

élémentaire d'un bon nombre de religions du monde sous un format favorisant une démarche comparative ; puis, (2) en L3, une initiation aux grandes composantes disciplinaires de la science des religions: (a) anthropologie, (b) histoire, (c) philosophie et (d) sociologie des faits religieux.

VMM - Parcours « Violences, migrations, mémoires »

Ce parcours thématique explore les logiques qui sous-tendent les guerres, les violences politiques, ainsi que les phénomènes de migration associés. Il analyse les représentations de l'adversaire ou de l'ennemi, pose la question de l'identité, de ses représentations des frontières que celles-ci tracent entre groupes humains et sociaux. Le parcours aborde également l'étude des traces de la violence, la mémoire des conflits, les manières dont les sociétés et les individus en témoignent.

• **Parcours professionnalisant (accès sur dossier)**

Dans ce type de parcours, l'UE3 et l'UE4 sont remplacées par des enseignements spécifiques à l'une des 5 filières professionnalisantes sélectives, à hauteur de 9 ECTS par semestre en L2 et de 15 ECTS par semestre en L3. Les filières professionnalisantes sont les suivantes :

- Commerce international (CI) ;
- Communication et formations interculturelles (CFI) ;
- Didactique des langues (DDL) ;
- Relations internationales (RI) ;
- Traitement automatique des langues (TAL).

Pour en savoir plus, consultez la page dédiée sur le site internet de l'Inalco :

<https://www.inalco.fr/formations/licence-licer-parcours-professionnalisant>

• **Parcours Cap emploi (suspendu en 2024/2025)**

Dans ce parcours l'UE4 comporte chaque année un module de formation axé sur le monde de l'entreprise et l'accès au marché de l'emploi (semestres impairs) ainsi qu'un stage en entreprise (semestres pairs). Le parcours Cap emploi peut être intégré dès la L1. A l'issue de la L2, les étudiants peuvent soit poursuivre en L3 LLCER parcours Cap emploi, soit s'orienter vers la licence pro en alternance (voir la brochure spécifique [Cap Emploi | Inalco](#)).

Mobilités et séjours à l'étranger

Mobilités Erasmus+

L'Inalco a conclu un/des accords Erasmus+ avec Les étudiants inscrits en licence (à partir de la L2) ont la possibilité de déposer leur candidature pour effectuer un ou deux semestres d'études dans l'un de ces établissements / cet établissement, avec la possibilité de bénéficier d'une aide financière de la Commission européenne. Voir les détails sur le site de l'Inalco :

<https://www.inalco.fr/mobilites-erasmus>

Cours d'été

[Présentation des cours d'été et des bourses bilatérales éventuelles, possibilités de validation dans le cadre du cursus de l'Inalco, liens]

Aide au voyage de l'Inalco

À partir de la L2, les étudiants peuvent bénéficier d'une aide au voyage de l'Inalco, en vue d'effectuer un séjour de perfectionnement linguistique ou d'études dans le pays pendant les vacances universitaires d'été. Cette aide couvre une partie du billet d'avion. Pour plus de renseignements, consulter le site de l'Inalco : <https://www.inalco.fr/aide-au-voyage>.

Liste des enseignements

Licence 1		ECTS	Volume horaire hebdomadaire
		60	
Semestre 1		30	13,5h
UE1 – Langue		15	6,5h
BULA110a	Grammaire bulgare 1 (Gueorgui Armianov)	4	1,5
BULA110b	Exercices de grammaire bulgare 1 (Gueorgui Armianov)	3	1,5
BULA110c	Pratique orale du bulgare 1 (Snejana Gadjeva)	4	2
BULA110d	Pratique écrite du bulgare et thème 1 (Gueorgui Armianov)	4	1,5
UE2 – Civilisation		6	2,5h
BULA120a	Littérature bulgare 1 (Marie Vrinat-Nikolov)	3	1
ECO130m	Géographie de l'espace balkanique 1 (Anne Madelain)	3	1,5
UE3 – Enseignements régionaux		9	4,5h
ECO130a	Méthodologie : approches pluridisciplinaires de l'Europe 1 (collectif)	3	1,5
	<p>+ 2 EC à choisir librement parmi les catégories d'enseignements suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Enseignements de civilisation européenne : <ul style="list-style-type: none"> ECO130b Sociétés et systèmes politiques comparés des États baltes 1 ECO130c Histoire de l'Europe centrale jusqu'en 1815 1 ECO130d Introduction aux études balkaniques 1 ECO130e Géographie de l'espace post-yougoslave 1 ECO130f Sociétés et cultures dans l'espace post-yougoslave 1 ECO130g Cinémas d'Europe centrale et orientale 1 ECO130h Géographie des pays tchèques et slovaque 1 ECO130i Géographie des pays de l'espace baltique ECO130j Histoire de la région baltique jusqu'au XIX^e siècle ECO130k Introduction à l'Europe médiane après 1989 1 ECO130l Introduction aux études finno-ougriennes <p>Les EC indiqués en gras ci-dessus sont particulièrement recommandés aux étudiants de bulgare.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Autres enseignements sans prérequis de langue du département Europe, voir la brochure des cours sans prérequis du département. • Enseignements sans prérequis de langue d'un autre département ou d'un autre établissement. <ul style="list-style-type: none"> TURA220b Histoire de l'Empire ottoman 1 • Initiation à une autre langue de l'INALCO (grammaire et/ou exercices de grammaire) : 2 EC par semestre au maximum, éventuellement de langues différentes. 	3 3	1,5 1,5

Semestre 2		30	13,5h
UE1 – Langue		15	6,5h
BULB110a	Grammaire bulgare 2 (Gueorgui Armianov)	4	1,5
BULB110b	Exercices de grammaire bulgare 2 (Gueorgui Armianov)	3	1,5
BULB110c	Pratique orale du bulgare 2 (Snejana Gadjeva)	4	2
BULB110d	Pratique écrite du bulgare et thème (Gueorgui Armianov)	4	1,5
UE2 – Civilisation		6	2,5h
BULB120a	Littérature bulgare 2 (Marie Vrinat-Nikolov)	3	1
ECOB130m	Géographie de l'espace balkanique 2 (Anne Madelain)	3	1,5
UE3 – Enseignements régionaux		9	4,5h
ECOB130a	Méthodologie : approches pluridisciplinaires de l'Europe 2 (collectif)	3	1,5
	<p>+ 2 EC à choisir librement parmi les catégories d'enseignements suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> Enseignements de civilisation européenne : <ul style="list-style-type: none"> ECOB130b Sociétés et systèmes politiques comparés des États baltes 2 ECOB130c Histoire de l'Europe centrale jusqu'en 1815 2 ECOB130d Introduction aux études balkaniques 2 ECOB130e Géographie de l'espace post-yougoslave 2 ECOB130f Sociétés et cultures dans l'espace post-yougoslave 2 ECOB130g Cinémas d'Europe centrale et orientale 2 ECOB130h Géographie des pays tchèques et slovaque 2 ECOB130i Sécurité et risques dans l'espace Baltique ECOB130j Histoire de l'Estonie et de la Lettonie depuis le XIX^e siècle ECOB130k Introduction à l'Europe médiane après 1989 2 <p>Les EC indiqués en gras ci-dessus sont particulièrement recommandés aux étudiants de bulgare.</p> <ul style="list-style-type: none"> Autres enseignements sans prérequis de langue du département Europe, voir la brochure des cours sans prérequis du département. Enseignements sans prérequis de langue d'un autre département ou d'un autre établissement. <ul style="list-style-type: none"> TURB220b Histoire de l'Empire ottoman Initiation à une autre langue de l'INALCO (grammaire et/ou exercices de grammaire) : 2 EC au maximum correspondant aux EC suivis au premier semestre. 	3 3	1,5 1,5

Licence 2		ECTS	Volume horaire hebdomadaire
		60	
Semestre 3		30	13h
UE1 – Langue		15	6h
BULA210a	Grammaire bulgare 3 (Gueorgui Armianov)	3	1,5
BULA210b	Exercices de grammaire bulgare 3 (Snejana Gadjeva)	3	1
BULA210c	Pratique orale du bulgare 3 (Snejana Gadjeva)	3	1,5
BULA210d	Pratique écrite du bulgare et thème 3 (Gueorgui Armianov)	3	1
BULA210e	Étude de textes de la presse bulgare 1 (Marie Vrinat-Nikolov)	3	1
UE2 – Civilisation		6	2,5h
BULA120b	Histoire de la Bulgarie 1 (Olivier Schulz)	3	1
BULA220a	Littérature bulgare 3 (Elena Georgieva)	3	1,5
UE3 – Enseignements régionaux (parcours régional)		3	1,5h
	<p>1 EC à choisir librement parmi les catégories d'enseignements suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> Enseignements de civilisation européenne : <ul style="list-style-type: none"> ECO230a Histoire des peuples entre Baltique et mer Noire au XIX^e siècle 1 ECO230b Histoire de l'Europe centrale habsbourgeoise au XIX^e siècle 1 ECO230h Histoire des Balkans avant la Première Guerre mondiale 1 ECO230e Histoire de la Yougoslavie 1 ECO230f Introduction aux littératures européennes ECO230g Ethnomusicologie de l'Europe centrale et orientale <p>ou enseignement régional proposé en S1 et non encore validé.</p> <p>Les EC indiqués en gras ci-dessus sont particulièrement recommandés aux étudiants de bulgare.</p> <ul style="list-style-type: none"> Autres enseignements sans prérequis de langue du département Europe, voir la brochure des cours sans prérequis du département. Enseignements sans prérequis de langue d'un autre département ou d'un autre établissement. <ul style="list-style-type: none"> RUSA2xxx Histoire de la Russie / URSS au xx^e siècle 1 Initiation à une autre langue de l'Inalco. 	3	1,5
UE4 – Enseignements libres (parcours régional)		6	3h
	<p>2 EC à choisir librement parmi :</p> <ul style="list-style-type: none"> Tous les enseignements admis au titre de l'UE3, à condition qu'ils n'aient pas déjà été choisis en UE3 Les enseignements proposés dans le cadre d'un parcours disciplinaire ou thématique (voir les brochures des parcours transversaux). 	3 3	1,5 1,5

Semestre 4		30	13h
UE1 – Langue		15	6h
BULB210a	Grammaire bulgare 4 (Gueorgui Armianov)	3	1,5
BULB210b	Exercices de grammaire bulgare 4 (Snejana Gadjeva)	3	1
BULB210c	Pratique orale du bulgare 4 (Snejana Gadjeva)	3	1,5
BULB210d	Pratique écrite du bulgare et thème 4 (Gueorgui Armianov)	3	1
BULB210e	Étude de textes de la littérature bulgare 1 (Marie Vrinat-Nikolov)	3	1
UE2 – Civilisation		6	2,5h
BULB120b	Histoire de la Bulgarie 2 (Olivier Schulz)	3	1
BULB220a	Littérature bulgare 4 (Elena Georgieva)	3	1,5
UE3 – Enseignements régionaux (parcours régional)		3	1,5h
	<p>1 EC à choisir librement parmi les catégories d'enseignements suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> Enseignements de civilisation européenne : <ul style="list-style-type: none"> ECOB230a Histoire des peuples entre Baltique et mer Noire au XIX^e s. 2 ECOB230b Histoire de l'Europe centrale habsbourgeoise au XIX^e siècle 2 ECOB230h Histoire des Balkans avant la Première Guerre mondiale 2 ECOB230e Histoire de la Yougoslavie 2 ECOB230f <i>Histoire des idées en Europe (suspendu en 2024-2025)</i> ECOB230g Histoire de la musique en Europe centrale et orientale <p>ou enseignement régional proposé en S2 et non encore validé.</p> <p>Les EC indiqués en gras ci-dessus sont particulièrement recommandés aux étudiants de bulgare.</p> <ul style="list-style-type: none"> Autres enseignements sans prérequis de langue du département Europe, voir la brochure des cours sans prérequis du département. Enseignements sans prérequis de langue d'un autre département ou d'un autre établissement. <p>Les EC suivants sont particulièrement recommandés aux étudiants de bulgare :</p> <ul style="list-style-type: none"> RUSB2xxx Histoire de la Russie / URSS au XX^e siècle 2 <ul style="list-style-type: none"> Initiation à une autre langue de l'Inalco (l'EC correspondant doit avoir été suivi au semestre précédent). 	3	1,5
UE4 – Enseignements libres (parcours régional)		6	3h
	<p>2 EC à choisir librement parmi :</p> <ul style="list-style-type: none"> Tous les enseignements admis au titre de l'UE3, à condition qu'ils n'aient pas déjà été choisis en UE3. Les enseignements proposés dans le cadre d'un parcours disciplinaire ou thématique (voir les brochures des parcours transversaux). Anglais (sous réserve des capacités d'accueil ; s'il est choisi ce semestre, l'anglais ne pourra pas l'être en L3 ; les étudiants souhaitant suivre dans leur cursus à la fois des cours d'anglais et un parcours thématique et disciplinaire ont intérêt à choisir l'anglais en L2). 	3 3	1,5 1,5

Licence 3		ECTS	Volume horaire hebdomadaire
		60	
Semestre 5		30	13,25h
UE1 – Langue		15	5h
BULA310a	Grammaire bulgare 5 (Snejana Gadjeva)	4	1,5
BULA310b	Pratique écrite du bulgare et thème 5 (Gueorgui Armianov)	4	1
BULA310c	Pratique orale du bulgare par le cinéma 1 (Snejana Gadjeva)	4	1,5
BULA310d	Étude de textes de la presse bulgare 2 (Marie Vrinat-Nikolov)	3	1
UE2 – Civilisation		0	0
	Pas d'UE2 en L3 de bulgare		
UE3 – Enseignements régionaux (parcours régional)		9	4,5h
	<p>3 EC à choisir librement parmi les catégories d'enseignements suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> Enseignements de civilisation européenne : <ul style="list-style-type: none"> ECO330a L'Europe centrale dans l'entre-deux-guerres 1 ECO330b Les Balkans dans l'entre-deux-guerres 1 ECO330c Histoire de l'Europe centrale et orientale après 1945 1 ECO330d Le roman européen au XX^e siècle 1 ECO330e L'Union européenne dans le monde ECO330f Histoire des peuples entre Baltique et mer Noire dans l'entre-deux-guerres <p>ou enseignements régionaux proposés en S1 et S3 et non encore validés. Les EC indiqués en gras ci-dessus sont particulièrement recommandés aux étudiants de bulgare.</p> <ul style="list-style-type: none"> Autres enseignements sans prérequis de langue du département Europe, voir la brochure des cours sans prérequis du département. Enseignements sans prérequis de langue d'un autre département ou d'un autre établissement. Initiation à une autre langue de l'INALCO : 2 EC par semestre au maximum, éventuellement de langues différentes. 	3 3 3	1,5 1,5 1,5
UE4 – Enseignements libres (parcours régional)		6	3h
	<p>2 EC à choisir librement parmi :</p> <ul style="list-style-type: none"> Tous les enseignements admis au titre de l'UE3, à condition qu'ils n'aient pas déjà été choisis en UE3. Les enseignements proposés dans le cadre d'un parcours disciplinaire ou thématique (voir les brochures des parcours transversaux). Anglais (sous réserve des capacités d'accueil ; à condition qu'il n'ait pas déjà été validé en L2). 	3 3	1,5 1,5

Semestre 6		30	13,25h
UE1 – Langue		15	5 h
BULB310a	Grammaire bulgare 6 (Snejana Gadjeva)	4	1,5
BULB310b	Pratique écrite du bulgare et thème 6 (Gueorgui Armianov)	4	1
BULB310c	Pratique orale du bulgare par le cinéma 2 (Snejana Gadjeva)	4	1,5
BULB310d	Étude de textes de la littérature bulgare 2 (Marie Vrinat-Nikolov)	3	1
UE2 – Civilisation		0	0
	Pas d'UE2 en L3 de bulgare		
UE3 – Enseignements régionaux (parcours régional)		9	4,5h
	<p>3 EC à choisir librement parmi les catégories d'enseignements suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Enseignements de civilisation européenne : <ul style="list-style-type: none"> ECOB330a L'Europe centrale dans l'entre-deux-guerres 2 ECOB330b Les Balkans dans l'entre-deux-guerres 2 ECOB330c Histoire de l'Europe centrale et orientale après 1945 2 ECOB330d Le roman européen au XX^e siècle 2 REIB330c Construction européenne : histoire et institutions <p>ou enseignements régionaux proposés en S2 et S4 et non encore validés.</p> <p>Les EC en gras ci-dessus sont particulièrement recommandés aux étudiants de bulgare.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Autres enseignements sans prérequis de langue du département Europe, voir la brochure des cours sans prérequis du département. • Enseignements sans prérequis de langue d'un autre département ou d'un autre établissement. • Initiation à une autre langue de l'INALCO : 2 EC par semestre au maximum, correspondant aux EC suivis au premier semestre. 	3 3 3	1,5 1,5 1,5
UE4 – Enseignements libres (parcours régional)		6	3h
	<p>2 EC à choisir librement parmi :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tous les enseignements admis au titre de l'UE3, à condition qu'ils n'aient pas déjà été choisis en UE3. • Les enseignements proposés dans le cadre d'un parcours disciplinaire ou thématique (voir les brochures des parcours transversaux). 	3 3	1,5 1,5

Emploi du temps

Les cours de bulgare (UE1 langue et UE2 civilisation) ont habituellement lieu en journée :

- pour la Licence 1, les mercredis et vendredis ;
- pour la Licence 2 et 3, les mercredis et jeudis.

NB : Des changements d'horaire ou de salle sont susceptibles d'intervenir avant ou après la rentrée. Vérifiez la version à jour sur le site de l'INALCO.

Pour les cours des UE3 et UE4, consultez les emplois du temps en ligne :

<https://planning.inalco.fr/>

Descriptifs des enseignements

Licence 1, semestre 1 (L1S1)

BULA11a Grammaire bulgare 1 (Gueorgui Armianov)

Volume horaire : 19,5 ; ECTS : 4

Descriptif : cours magistral qui a pour objectif d'explicitier la phonétique, la phonologie et le système graphique du bulgare : système vocalique et réduction vocalique ; système consonantique avec tous les phénomènes d'assimilation et les oppositions du système ; place et rôle de l'accent tonique en bulgare ; transcription phonétique et translittération du cyrillique en alphabet latin.

Évaluation : épreuve écrite

BULA110b Exercices de grammaire bulgare 1 (Gueorgui Armianov)

Volume horaire : 19,5 ; ECTS : 3

Descriptif : explications pratiques et exercices proposés en phonétique, phonologie, graphie, morphologie nominale et verbale du bulgare, afin de permettre à l'étudiant de mieux assimiler le cours magistral précédent.

Évaluation : épreuve écrite

BULA110c Pratique orale du bulgare 1 (Snejana Gadjeva)

Volume horaire : 26 ; ECTS : 4

Descriptif : travail d'écoute, de prononciation et de compréhension des informations de base et des expressions simples. Familiarisation avec l'accent tonique, l'intonation sur la base d'exemples de mots, de phrases isolés et de textes simples. Incitation à la prise de parole en bulgare par petits jeux de rôles s'inspirant des situations de la vie courante (se présenter, faire connaissance, demander un renseignement, se déplacer dans la ville, etc.)

Évaluation : participation aux exercices durant le cours, épreuve orale

BULA110d Pratique écrite du bulgare et thème 1 (Gueorgui Armianov)

Volume horaire : 19,5 ; ECTS : 4

Descriptif : Maîtrise de l'alphabet cyrillique et des principes de l'orthographe et de la ponctuation bulgare ; rédaction de brefs textes simples ; apprentissage du thème (l'accent est mis sur les différences structurelles entre français et bulgare).

Évaluation : épreuve écrite

BULA120a Littérature bulgare 1 (Elena Georgieva)

Volume horaire : 13 ; ECTS : 3

Descriptif : ce cours permet aux étudiants de se familiariser avec les débuts de la littérature bulgare, depuis la création des alphabets slaves jusqu'à la fin du XVIII^e siècle. Sont abordés les

contexte socioculturel dans lequel naît et s'épanouit cette première littérature slave écrite, ses genres et ses principaux représentants, les principales œuvres, le rôle de la traduction des textes religieux.

Évaluation : devoir sur table

ECO130e Géographie de l'espace balkanique 1

Volume horaire : 19,5 ; ECTS : 3

Descriptif : le cours propose des connaissances de l'espace géographique balkanique, ainsi que des repères sur les enjeux contemporains (démographie, migrations ; territoires ruraux/urbains, inégalités territoriales ; agriculture, industrie ; développement et nouvelles pratiques de coopération...). Le cours s'appuie sur des documents variés.

Évaluation : exposé oral et devoir sur table

ECO130d Introduction aux études balkaniques 1

Volume horaire : 19,5 ; ECTS : 3

Descriptif : ce cours a pour objectif de familiariser les étudiants avec l'aire balkanique – à travers son espace, son histoire, ses pratiques et sa production culturelle, et de leur donner des outils pour l'aborder sous un angle critique. Le cours est divisé en deux volets correspondant à chacun des deux semestres. Le premier – géographique et chronologique, permettra de dessiner les frontières changeantes de ce qu'on appelle « les Balkans » et d'offrir des repères temporels indispensables. Le second – conceptuel, sera l'occasion d'exposer certaines des problématiques récurrentes de l'étude de l'aire concernée, comme : la cohabitation multiethnique et multiconfessionnelle, les facteurs linguistiques, la position périphérique, la relation urbain/rural, orientalisme/balkanisme, les nationalismes, les communismes ou encore les transitions démocratiques.

Évaluation : contrôle continu et contrôle final. Travail écrit à rendre dans le courant du semestre (de type question problématisée) et devoir sur table à la fin du semestre (de type dissertation ou commentaire de document).

Licence 1, semestre 2 (L1S2)

BULB110a Grammaire bulgare 2 (Gueorgui Armianov)

Volume horaire : 19,5 ; ECTS : 4

Descriptif : le cours est centré sur la classification lexico-morphologique des mots (mots variables et invariables) ; le groupe nominal (nom commun, nom propre, adjectif, pronom, numéral, article défini) ; l'évolution du système des déclinaisons et l'état contemporain.

Prérequis : avoir suivi le cours du premier semestre Évaluation : épreuve écrite

BULB110b Exercices de grammaire bulgare 2 (Gueorgui Armianov)

Volume horaire : 19,5 ; ECTS : 3

Descriptif : explications pratiques et exercices proposés en morphologie verbale et nominale du bulgare, afin de permettre à l'étudiant de mieux assimiler le cours magistral précédent.

Prérequis : avoir suivi le cours du premier semestre Évaluation : épreuve écrite

BULB110c Pratique orale du bulgare 2 (Snejana Gadjeva)

Volume horaire : 26 ; ECTS : 4

Descriptif : travail d'écoute, de compréhension des informations de base et des expressions simples à partir des enregistrements audio diadactisés (travail en labo de langue). Entraînement à la prise de parole en bulgare par petits jeux de rôles dans plusieurs situations quotidiennes (parler de soi, de ses goûts, de sa famille, de son quartier, décrire une personne, se situer dans l'espace, faire des achats, etc.)

Prérequis : avoir suivi le cours du premier semestre

Évaluation : participation aux exercices durant le cours, épreuve orale

BULB110d Pratique écrite du bulgare et thème 2 (Gueorgui Armianov)

Volume horaire : 19,5 ; ECTS : 4

Descriptif : maîtrise des structures de base et de la morphologie du bulgare par la rédaction de textes simples fondés sur l'expérience quotidienne ; apprentissage du thème (l'accent est mis sur les différences structurelles entre français et bulgare), sensibilisation aux différences de registre et aux facteurs stylistiques.

Prérequis : avoir suivi le cours du premier semestre Évaluation : épreuve écrite

BULB120a Littérature bulgare 2 (Elena Georgieva)

Volume horaire : 13 ; ECTS : 3

Descriptif : familiarisation des étudiants avec la littérature bulgare du « Réveil national » : contexte socio-économique et culturel dans lequel elle s'est créée ; rôle de la traduction dans ce processus, débats sur la traduction et sur la littérature ; naissance des genres modernes (roman, nouvelle, théâtre, poésie, critique) ; structure et thèmes des œuvres majeures qui seront analysées.

Prérequis : avoir suivi le cours du premier semestre Évaluation : devoir sur table

ECOB130e Géographie de l'espace balkanique 2

Volume horaire : 19,5 ; ECTS : 3

Descriptif : Le cours propose des connaissances de l'espace géographique balkanique, ainsi que des repères sur les enjeux contemporains (démographie, migrations; territoires ruraux/urbains, inégalités territoriales ; agriculture, industrie ; développement et nouvelles pratiques de coopération...). Le cours s'appuie sur des documents variés.

Prérequis : avoir suivi le cours du premier semestre Évaluation : exposé oral et devoir sur table

ECOB130d Introduction aux études balkaniques 2

Volume horaire : 19,5 ; ECTS : 3

Descriptif : ce cours a pour objectif de familiariser les étudiants avec l'aire balkanique – à travers son espace, son histoire, ses pratiques et sa production culturelle, et de leur donner des outils pour l'aborder sous un angle critique. Le cours est divisé en deux volets correspondant à chacun des deux semestres. Le premier – géographique et chronologique, permettra de dessiner les frontières changeantes de ce qu'on appelle « les Balkans » et d'offrir des repères temporels indispensables. Le second – conceptuel, sera l'occasion d'exposer certaines des problématiques récurrentes de l'étude de l'aire concernée, comme : la cohabitation multiethnique et multiconfessionnelle, les facteurs linguistiques, la position périphérique, la relation urbain/rural, orientalisme/balkanisme, les nationalismes, les communismes ou encore les transitions démocratiques.

Évaluation : contrôle continu et contrôle final. Travail écrit à rendre dans le courant du semestre (de type question problématisée) et devoir sur table à la fin du semestre (de type dissertation ou commentaire de document).

Licence 2, semestre 3 (L2S3)

BULA210a Grammaire bulgare 3 (Gueorgui Armianov)

Volume horaire : 19,5 ; ECTS : 3

Descriptif : assimilation de la morphologie verbale bulgare : modes, temps, aspects, participes, etc. L'accent est mis sur l'emploi de l'aspect, particulièrement difficile pour un francophone, ainsi que sur celui des temps du passé (aoriste, parfait, imparfait) et du mode médiatif.

Prérequis : L1

Évaluation : 1 épreuve écrite

BULA210b Exercices de grammaire bulgare 3 (Snejana Gadjeva)

Volume horaire : 13 ; ECTS : 3

Descriptif : différents exercices proposés en morphologie verbale du bulgare, afin de permettre à l'étudiant de mieux assimiler le cours magistral précédent.

Prérequis : L1

Évaluation : exercices au cours du semestre et 1 épreuve écrite durant la session des examens

BULA210c Pratique orale du bulgare 3 (Snejana Gadjeva)

Volume horaire : 19,5 ; ECTS : 3

Descriptif : développement des compétences communicatives sur la base de dialogues et de courts textes présentant des événements socioculturels et des situations de la vie courante plus complexes. À l'issue de ce cours, l'étudiant pourra s'exprimer avec plus d'aisance sur des sujets familiers, quotidiens, d'actualité, donner son point de vue ; comprendre ses interlocuteurs dans une langue standard et claire.

Prérequis : L1

Évaluation : épreuve orale

BULA210d Pratique écrite du bulgare et thème 3 (Gueorgui Armianov)

Volume horaire : 13 ; ECTS : 3

Descriptif : produire des textes plus élaborés ; comprendre ses interlocuteurs dans une langue standard et claire ; avoir assimilé la grammaire fondamentale, morphologie mais aussi syntaxe ; traduire des textes plus complexes du français vers le bulgare.

Prérequis : L1

Évaluation : épreuve écrite

BULA210e Étude de textes de la presse bulgare 1 (Marie Vrinat-Nikolov)

Volume horaire : 13 ; ECTS : 3

Descriptif : apprentissage de la langue de la presse par la lecture et la traduction ; fiches de vocabulaire de la langue des médias ; révision mise en situation des points de grammaire appris dans le cours magistral et les exercices de grammaire. Sensibilisation aux principales caractéristiques de la langue de la presse.

Prérequis : L1

Évaluation : épreuve écrite (version)

BULA220a Littérature bulgare 3 (Elena Georgieva)

Volume horaire : 13 ; ECTS : 3

Descriptif : familiarisation des étudiants avec la littérature bulgare de la fin du XIX^e siècle à la veille de la Seconde Guerre mondiale. Contexte socio-économique et culturel ; crises et débats ; aspects du modernisme ; la relation national / étranger ; structure et thèmes des œuvres majeures. Lecture d'extraits de poèmes et de textes manifestes.

Prérequis : L1

Évaluation : devoir sur table

BULA120b Histoire de la Bulgarie 1 (Oliver Schulz)

Volume horaire : 19,5 ; ECTS : 3

Descriptif : cet enseignement propose une introduction à l'histoire de la Bulgarie moderne et contemporaine. Dans une perspective transnationale et relationnelle, il s'agira d'aborder les régimes politiques ainsi que les processus sociaux et économiques. Les transformations 'locales' seront analysées dans leur contexte 'global' (des empires aux États-nations, Europe de l'Est/ du Sud-Est et la Guerre froide, les sorties du socialisme de type soviétique). Le cours suit les dynamiques qui rendent possibles les différents projets de « transitions » du milieu du XIX^e siècle jusqu'à nos jours, en intégrant une réflexion sur l'importance des mots dans le récit historique (réveil- renaissance- création d'une nation ; modernité-modernisation ; socialisme-communisme- totalitarisme ; transition démocratique). Le cours s'appuie sur des documents écrits et vidéo.

Évaluation : exposé oral et devoir sur table

ECO230h Histoire des Balkans avant la Première Guerre mondiale 1

Volume horaire : 19,5 ; ECTS : 3

Descriptif : ce cours propose aux étudiants de parcourir l'histoire politique, sociale et culturelle de la péninsule balkanique à partir de la conquête ottomane, jusqu'aux Guerres balkaniques et la Première Guerre mondiale. Le premier semestre sera consacré à la période moderne (du XIV^e au premier soulèvement national en 1804). Il s'agira de revenir là sur les étapes de la conquête ottomane et sur l'expansion de l'Empire des Habsbourg, ainsi que sur les relations avec les régions autonomes. Nous intéresserons aussi à l'organisation sociale et à la vie quotidienne dans l'espace balkanique, avec entre- autre le système de millet. Le second semestre sera consacré au XIX^e siècle, aux luttes nationales et au nationalisme en tant que phénomène politique et culturel. On s'intéressera aussi aux processus de modernisation, aux migrations et à l'influence à la fois de la Russie et de l'Europe occidentale sur la région.

Prérequis : aucun

Évaluation : contrôle continu et contrôle final. Exposé et fiche de lecture dans le courant du semestre et devoir sur table à la fin du semestre (de type dissertation et commentaire de document).

Licence 2, semestre 4 (L2S4)

BULB210a Grammaire bulgare 4 (Gueorgui Armianov)

Volume horaire : 19,5 ; ECTS : 3

Descriptif : assimilation de la morphologie verbale bulgare : modes, temps, aspects, participes, etc. L'accent est mis sur l'emploi de l'aspect, particulièrement difficile pour un francophone, ainsi que sur celui des temps du passé (plus que parfait, futur antérieur, conditionnel) et du mode médiatif.

Prérequis : L1 et L2S3 Évaluation : épreuve écrite

BULB210b Exercices de grammaire bulgare 4 (Snejana Gadjeva)

Volume horaire : 13 ; ECTS : 3

Descriptif : différents exercices proposés en morphologie verbale du bulgare, afin de permettre à l'étudiant de mieux assimiler le cours magistral précédent.

Prérequis : L1 et L2S3

Évaluation : exercices au cours du semestre et 1 épreuve écrite durant la session des examens

BULB210c Pratique orale du bulgare 4 (Snejana Gadjeva)

Volume horaire : 19,5 ; ECTS : 3

Descriptif : dans le continuum de l'enseignement de L2S3, développement des compétences communicatives sur la base de dialogues et de courts textes présentant des événements socioculturels actuels et des situations de la vie courante plus complexes. A l'issue de ce cours, l'étudiant doit pouvoir s'exprimer avec plus d'aisance sur des sujets non seulement familiers et quotidiens, mais aussi d'actualité, donner son point de vue ; comprendre ses interlocuteurs dans une langue standard et claire.

Prérequis : L1 et L2S3 Évaluation : épreuve orale

BULB210d Pratique écrite du bulgare et thème 4 (Gueorgui Armianov)

Volume horaire : 13 ; ECTS : 3

Descriptif : produire des textes plus élaborés ; comprendre ses interlocuteurs dans une langue standard et claire ; avoir assimilé la grammaire fondamentale, morphologie mais aussi syntaxe ; traduire des textes plus complexes du français vers le bulgare.

Prérequis : L1 et L2S3

Évaluation : épreuve écrite de thème

BULB210e Étude de textes de la littérature bulgare 1 (Marie Vrinat-Nikolov)

Volume horaire : 13 ; ECTS : 3

Descriptif : traduction de courts textes de la littérature contemporaine (poèmes et récits). Prérequis : L1 et L2S3

Évaluation : épreuve écrite (version)

BULB220a Littérature bulgare 4 (Elena Georgieva)

Volume horaire : 13 ; ECTS : 3

Descriptif : familiarisation des étudiants avec la littérature bulgare de l'époque totalitaire et du post-communisme : contexte idéologique, le réalisme-socialiste ; crises et débats ; aspects du post-modernisme ; perspectives actuelles ; structure et thèmes des œuvres majeures.

Prérequis : L2S3 Évaluation : 1 exposé oral

BULB120b Histoire de la Bulgarie 2 (Oliver Schulz)

Volume horaire : 19,5 ; ECTS : 3

Descriptif : cet enseignement propose une introduction à l'histoire de la Bulgarie moderne et contemporaine. Dans une perspective transnationale et relationnelle, il s'agira d'aborder les régimes politiques ainsi que les processus sociaux et économiques. Les transformations 'locales' seront analysées dans leur contexte 'global' (des empires aux États-nations, Europe de l'Est/ du Sud-Est et la Guerre froide, les sorties du socialisme de type soviétique). Le cours suit les dynamiques qui rendent possibles les différents projets de « transitions » du milieu du XIX^e siècle jusqu'à nos jours, en intégrant une réflexion sur l'importance des mots dans le récit historique (réveil-rennaissance-crétion d'une nation ; modernité-modernisation ; socialisme-communisme-totalitarisme ; transition démocratique). Le cours s'appuie sur des documents écrits et vidéo.

Prérequis : avoir suivi le cours du premier semestre Évaluation : exposé oral et devoir sur table

ECOB230h Histoire des Balkans avant la Première Guerre mondiale 2

Volume horaire : 19,5 ; ECTS : 3

Descriptif : ce cours propose aux étudiants de parcourir l'histoire politique, sociale et culturelle de la péninsule balkanique à partir de la conquête ottomane, jusqu'aux Guerres balkaniques et la Première Guerre mondiale. Le premier semestre sera consacré à la période moderne (du XIV^e au premier soulèvement national en 1804). Il s'agira de revenir là sur les étapes de la conquête ottomane et sur l'expansion de l'Empire des Habsbourg, ainsi que sur les relations avec les régions autonomes. Nous intéresserons aussi à l'organisation sociale et à la vie quotidienne dans l'espace balkanique, avec entre- autre le système de millet. Le second semestre sera consacré au XIX^e siècle, aux luttes nationales et au nationalisme en tant que phénomène politique et culturel. On s'intéressera aussi aux processus de modernisation, aux migrations et à l'influence à la fois de la Russie et de l'Europe occidentale sur la région.

Prérequis : avoir suivi le cours au premier semestre

Évaluation : contrôle continu et contrôle final. Exposé et fiche de lecture dans le courant du semestre et devoir sur table à la fin du semestre (de type dissertation et commentaire de document).

Licence 3, semestre 5 (L3S5)

BULA310a Grammaire bulgare 5 (Snejana Gadjeva)

Volume horaire : 19,5 ; ECTS : 4

Descriptif : étude des particularités syntaxiques du bulgare (phrases simples et complexes de coordination et de subordination) à l'appui d'articles de presse et de textes littéraires courts).

Prérequis : L1 et L2

Évaluation : exercices au cours du semestre et épreuve écrite

BULA310b Pratique écrite du bulgare et thème 5 (Gueorgui Armianov)

Volume horaire : 13 ; ECTS : 4

Descriptif : exercices écrits et traduction d'extraits de textes littéraires et journalistiques français en bulgare afin de bien maîtriser les points de grammaires appris et les particularités de la syntaxe bulgare.

Prérequis : L1 et L2

Évaluation : épreuve écrite de thème

BULA310c Pratique orale du bulgare par le cinéma 1 (Snejana Gadjeva)

Volume horaire : 19,5 ; ECTS : 4

Descriptif : approfondissement des compétences communicatives sur la base d'extraits de films bulgares visualisés en version originale dans le cours. Exercices oraux et écrits sur des thèmes qui y sont abordés. A l'issue de ce cours, l'étudiant doit pouvoir résumer à l'oral et à l'écrit les extraits visualisés ; s'exprimer avec aisance sur différents aspects de la vie ; analyser des caractéristiques de la société bulgare et les comparer avec celles d'autres sociétés ; comprendre ses interlocuteurs non seulement dans une langue standard mais aussi familière.

Prérequis : L1 et L2

Évaluation : épreuve orale

BULA310d Étude de texte de la presse bulgare 2 (Marie Vrinat-Nikolov)

Volume horaire : 13 ; ECTS : 3

Descriptif : familiarisation avec la traduction par des textes issus de la presse à la thématique variée : économie, finances, santé, international, culture, société...

Prérequis : L1 et L2

Évaluation : traduction sur table

ECO330b Les Balkans dans l'entre-deux-guerres 1

Volume horaire : 19,5 ; ECTS : 3

Descriptif : ce cours s'intéresse à l'histoire des Balkans à partir des Guerres balkaniques jusqu'à la fin de la Seconde guerre mondiale. Englobant les conflits majeurs de la première moitié du XX^e siècle, cet enseignement vise à parcourir les dynamiques conflictuelles à l'œuvre à l'heure de l'édification des États-nations, de la montée des fascismes et de l'apparition du communisme dans les Balkans. Il s'agira de revenir sur les événements et les combats politiques nationaux, mais aussi sur les initiatives transnationales en germe dans la région. Au-delà de la seule histoire politique, ce cours s'intéresse aussi à l'accélération des transformations sociales, économiques et culturelles des sociétés balkaniques de l'entre-deux-guerres, à travers des phénomènes comme : l'industrialisation, l'urbanisation, le rôle et la place des femmes et des jeunes dans la société.

Prérequis : aucun

Évaluation : contrôle continu et contrôle final. Exposé et fiche de lecture dans le courant du semestre et devoir sur table à la fin du semestre (de type dissertation et commentaire de document).

Licence 3, semestre 6 (L3S6)

BULA310a Grammaire bulgare 6 (Snejana Gadjeva)

Volume horaire : 13 ; ECTS : 4

Descriptif : approfondissement des particularités syntaxiques du bulgare à l'appui de différents types de textes écrits et de supports oraux reflétant des variations sociolinguistiques ; exercices sur les points de grammaire abordés.

Prérequis : L1, L2, L3S5

Évaluation : exercices au cours du semestre et épreuve écrite

BULB310b Pratique écrite du bulgare et thème 6 (Gueorgui Armianov)

Volume horaire : 13 ; ECTS : 4

Descriptif : exercices écrits et traduction d'extraits de textes littéraires et journalistiques français en bulgare afin de maîtriser les points de grammaires appris et les particularités de la syntaxe bulgare.

Prérequis : L1 et L2, L3S5 Évaluation : épreuve écrite de thème

BULB310c Pratique orale du bulgare par le cinéma 2 (Snejana Gadjeva)

Volume horaire : 19,5 ; ECTS : 4

Descriptif : approfondissement des compétences communicatives sur la base d'extraits de films bulgares visualisés en version originale dans le cours. Exercices oraux et écrits sur des thèmes qui y sont abordés. A l'issue de ce cours, l'étudiant doit pouvoir résumer à l'oral et à l'écrit les extraits visualisés ; s'exprimer avec aisance sur différents aspects de la vie ; analyser des caractéristiques de la société bulgare et les comparer avec celles d'autres sociétés ; comprendre ses interlocuteurs non seulement dans une langue standard mais aussi familière.

Prérequis : L1 et L2, L3S5 Évaluation : épreuve orale

BULB310d Étude de textes de la littérature bulgare 2 (Marie Vrinat-Nikolov)

Volume horaire : 13 ; ECTS : 3

Descriptif : lecture et traduction d'œuvres très contemporaines courtes. Prérequis : L1, L2, L3S5

Évaluation : traduction


ECOB330b Les Balkans dans l'entre-deux-guerres 2

Volume horaire : 19,5 ; ECTS : 3

Descriptif : ce cours s'intéresse à l'histoire des Balkans à partir des Guerres balkaniques jusqu'à la fin de la Seconde guerre mondiale. Englobant les conflits majeurs de la première moitié du XX^e siècle, cet enseignement vise à parcourir les dynamiques conflictuelles à l'œuvre à l'heure de l'édification des États-nations, de la montée des fascismes et de l'apparition du communisme dans les Balkans. Il s'agira de revenir sur les événements et les combats politiques nationaux, mais aussi sur les initiatives transnationales en germe dans la région. Au-delà de la seule histoire politique, ce cours s'intéresse aussi à l'accélération des transformations sociales, économiques et culturelles des sociétés balkaniques de l'entre-deux-guerres, à travers des phénomènes comme : l'industrialisation, l'urbanisation, le rôle et la place des femmes et des jeunes dans la société.

Prérequis : avoir suivi le cours du L3S5

Évaluation : contrôle continu et contrôle final. Exposé et fiche de lecture dans le courant du semestre et devoir sur table à la fin du semestre (de type dissertation et commentaire de document).

 Notes ...

תּוֹרָה национален שפה 文化 شرقية
i n a l c o

Institut national
des langues
et civilisations orientales

